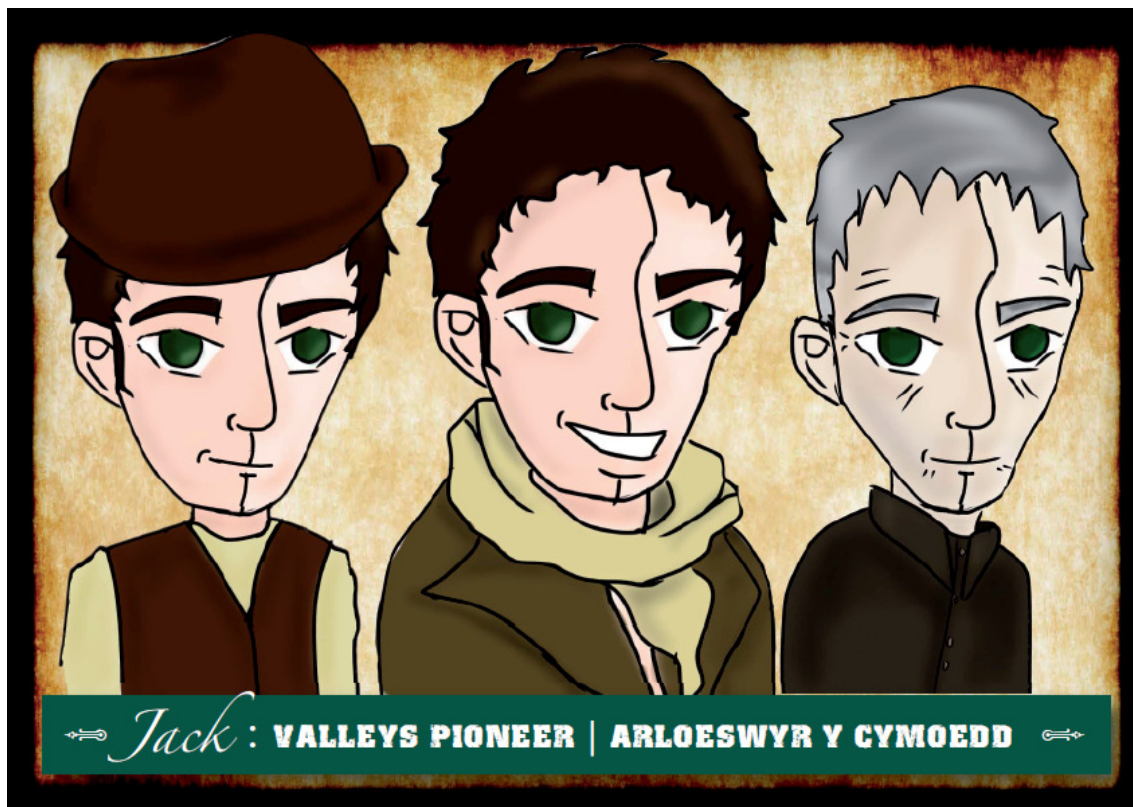


Valleys Heritage Pioneers

Jack's Trail



Hello, I'm Jack – a Valleys Pioneer!

...one of the hundreds of thousands of people who came here in search of a better life during the Industrial Revolution. I came over with the copper ore from Cornwall, leaving behind the mines of home for metal working in a new land.

To follow in my pioneering footsteps and see how my adventure turned out, why not follow my trail.

Visit the three sites below to meet me, as you follow my story...

Swansea Docks (now National Waterfront Museum) 1845 – Jack is 25

I've just docked in Swansea – on board a copper barque from Cornwall. We bring our copper-rich rock (ore), here to where the coal is – cheaper to do that than send the coal to Cornwall, so they say.

I've had enough of those cramped, hellish-hot mines back home, so I've decided to come here to try my hand in the Hafod Copperworks. Now I'll be helping get the metal out of the rock, instead of getting the rock out of the ground.

I left my wife and young family back in Cornwall as my children are young and my wife needs her mother close by to help her raise the family.

I send almost all my wages home to Cornwall so that I can keep my family out of the work house. As a result, I can't find good accommodation, so I'm sleeping under a bridge with two

other men in the same boat, so to speak.

Aberdulais Tinplate Works 1850 – Jack is 30

I travelled by river and the canals up to Aberdulais Tinworks. I got a good job here working the tin – and I've even been promoted! When my pay went up, I brought my family over.

This little valley is heavy with industry, but the backdrop of the waterfalls is wonderful. When I can, I go and stare at the water as it charges over the rocks in to the pool below. They say people have been working metal here on and off since the 1580's. Now that's history!

Cynonville Colliery (South Wales Miners' Museum) 1890 – Jack is 70

I'm an old man now – outlived most of my friends and my dear wife! I've come to live with my grandson John and his family. He moved here to work the levels at Cynonville. The family has come back to its mining roots – although it's coal not copper this time!

I never did get my dream of owning land, but I'm happy surrounded by my family.

What else happened in Jack's life???

Why not add your own twists to his story – did he go to work tinplate in Kidwelly? Was he ever lured up to the coal mine at Cefn Coed in the Dulais Valley? You decide. There are loads more sites to inspire your version of events – [take a look at our list](#). Just make sure you check opening times before setting out!



Send us your images and storylines via Facebook (The Valleys That Changed The World) or Twitter @TVTCTW.

Enjoyed this trail? Download more at www.visitblaenavon.co.uk/TVTCTW/Pioneers

Please note, Jack is a fictional character but the sites and events mentioned in his story are real.

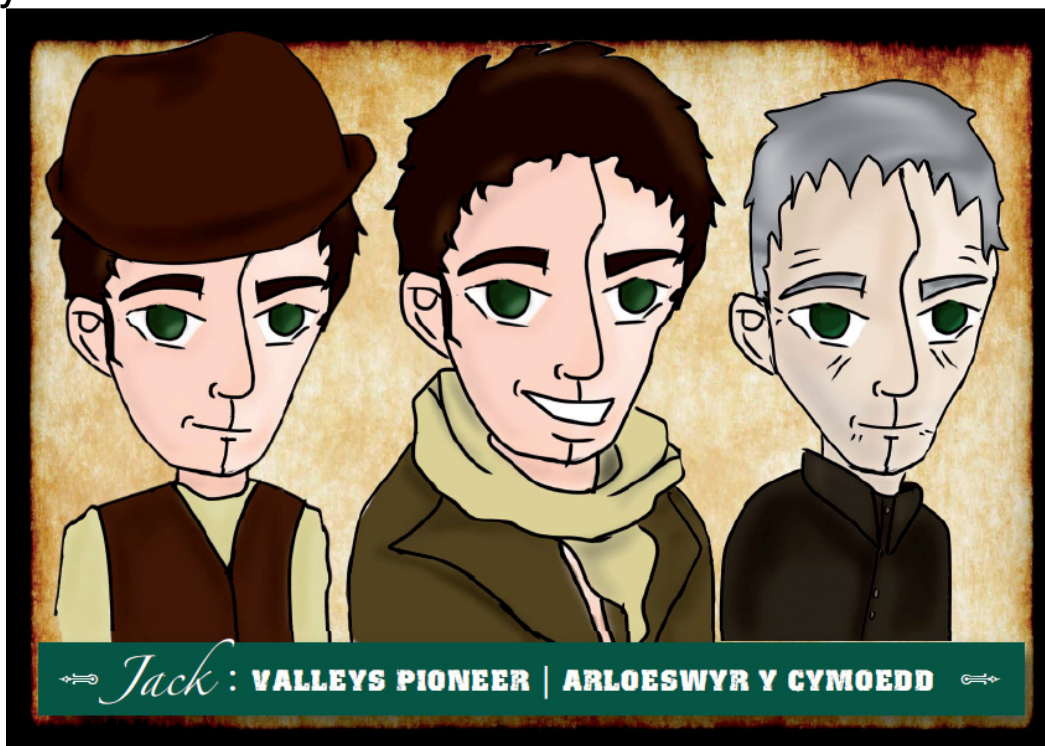
Hello, I'm Jack – a Valleys Pioneer!
One of the hundreds of thousands of people who came here in search of a better life during the Industrial Revolution. I came over with the copper ore from Cornwall, leaving behind the mines of home for metal working in a new land.
To follow in my pioneering footsteps and see how my adventure turned out, why not follow my trail?
You can download it at www.visitblaenavon.co.uk/TVTCTW/Pioneers. You'll encounter some great heritage sites on your way and who knows – we may meet again! *Jack*

Helo, Jack ydw i – un o Arloeswyr y Cymoedd!
Dw i'n un o gannoedd o filoedd o bobl a ddaeth yma yn ystod y Chwyldro Diwydiannol i chwilio am fywyd gwell. Teithiais draw gyda'r mwyn copr o Gernyw, gan adael pyllau fy nghartref y tu cefn i mi i weithio ar y metel mewn tir newydd.
I gerdded yn fy esgidiau arloesol innau a gweld sut antur gefais i, beth am ddilyn fy llwybr? Gallwch lawrlwytho copi ar www.visitblaenavon.co.uk/TVTCTW/Pioneers. Byddwch yn gweld safleoedd treftadaeth gwych a, pwy a wŷr, efallai y cawn gwrdd eto! *Jack*

Arloeswyr Treftadaeth y Cymoedd

Llwybr Jack



Helo, Jack ydw i – un o Arloeswyr y Cymoedd!

...dw i'n un o gannoedd o filoedd o bobl a ddaeth yma yn ystod y Chwyldro Diwydiannol i chwilio am fywyd gwell. Teithiais draw gyda'r mwyn copr o Gernyw, gan adael pyllau fy nghartref y tu cefn i mi i weithio ar y metel mewn tir newydd.

I gerdded yn fy esgidiau arloesol innau a gweld sut antur gefais i, beth am ddilyn fy llwybr?

Cewch gwrdd â mi os ewch i'r tri safle isod a dilyn fy stori...

Dociau Abertawe (sef Amgueddfa Genedlaethol y Glannau erbyn hyn) yn 1845 – mae Jack yn 25 oed

Rydw i newydd lanio yn Abertawe – ar fwrdd un o'r llongau hwylio sy'n cludo copr o Gernyw. Down â'n carreg llawn copr (mwyn) yma i'r fan lle mae'r glo – maen nhw'n dweud ei bod hi'n rhatach gwneud hynny nag anfon y glo i Gernyw.

Rwyf wedi hen syrffedu ar y pyllau tynn, chwilboeth ofnadwy gartref, felly rwyf wedi penderfynu dod yma i roi cynnig ar Waith Copr yr Hafod. Byddaf yn helpu i dynnu'r metel o'r graig yn awr yn lle tynnu'r graig allan o'r ddaear.

Gadewais fy ngwraig a'm teulu ifanc yng Nghernyw am fod fy mhlant yn ifanc ac mae ar fy ngwraig angen ei mam i'w helpu i fagu'r teulu.

Rwy'n anfon fy nghyflog bron i gyd adref i Gernyw er mwyn cadw fy nheulu allan o'r tloty. O ganlyniad, mae'n amhosib cael hyd i le da i fyw ac rwy'n cysgu o dan bont gyda dau ddyn arall yn yr un cwch, fel petai.

Gwaith Tunplat Aberdulais yn 1850 – mae Jack yn 30 oed

Teithiais ar yr afon a'r camlesi i fyny i Waith Tun Aberdulais. Cefais swydd dda yma'n gweithio'r tun – ac rwyf wedi cael dyrchafiad hyd yn oed! Pan gododd fy nghyflog, daeth fy nheulu draw ataf.

Mae'r cwm bach yma'n drwm â diwydiant, ond mae'r rhaedrau'n rhoi golygfeydd prydfarth iawn i ni. Pan ddaw'r cyfle, byddaf yn mynd i syllu ar y dŵr wrth iddo ruthro dros y creigiau i'r pwll islaw. Maen nhw'n dweud bod pobl wedi bod yn gweithio'r metel yma'n achlysurol ers yr 1580au. Dyna draddodiad go iawn!

Glofa Cynonville (sef Amgueddfa Glowyr De Cymru erbyn hyn) yn 1890 – mae Jack yn 70 oed

Rwy'n hen ddyn erbyn hyn – wedi byw'n hirach na'r rhan fwyaf o'm cyfeillion, a'm hannwyl wraig! Rwyf wedi dod i fyw gyda fy ŵyr John a'i deulu. Symudodd ef yma i weithio'r gwastadau yng Nglofa Cynonville. Mae'r teulu wedi dychwelyd i'w wreiddiau cloddio – ond glo, nid copr, y tro hwn!

Ni wireddwyd fy mreuddwyd ynglŷn â dod yn berchen ar dir, ond rwy'n hapus ymysg fy nheulu.

Beth arall ddigwyddodd ym mywyd Jack???

Beth am roi eich troeon eich hun i'r stori – a aeth Jack ymlaen i weithio'r tunplat yng Nghydweili? A gafodd ei demtio i fyny i'r pwll glo yng Nghewn Coed yng Nghwm Dulais? Penderfynwch chi. Mae llwyth o safleoedd eraill i ysbrydoli eich fersiwn chi o'r hanes – [edrychwch ar ein rhestr](#). Cofiwch edrych ar yr amseroedd agor cyn mynd!

Anfonwch eich lluniau a'ch straeon atom ar Facebook (Y Cymoedd a Newidiodd y Byd) neu ar Twitter @TVTCTW.

Wedi mwynhau'r llwybr yma? Lawrlwythwch fwy ar www.visitblaenavon.co.uk/TVTCTW/Pioneers

Nodwch, mae Jack yn gymeriad dychmygol ond mae'r lleoliadau a'r digwyddiadau sydd yn ei stori yn rhai go iawn.

Hello, I'm Jack – a Valleys Pioneer!

One of the hundreds of thousands of people who came here in search of a better life during the Industrial Revolution. I came over with the copper ore from Cornwall, leaving behind the mines of home for metal working in a new land.

To follow in my pioneering footsteps and see how my adventure turned out, why not follow my trail?

You can download it at www.visitblaenavon.co.uk/TVTCTW/Pioneers. You'll encounter some great heritage sites on your way and who knows – we may meet again!

Jack

Helo, Jack ydw i – un o Arloeswyr y Cymoedd!

Dw i'n un o gannoedd o filoedd o bobl a ddaeth yma yn ystod y Chwyldro Diwydiannol i chwilio am fywyd gwell. Teithiais draw gyda'r mwyn copr o Gernyw, gan adael pyllau fy nghartref y tu cefn i mi i weithio ar y metel mewn tir newydd.

I gerdded yn fy esgidiau arloesol innau a gweld sut antur gefais i, beth am ddilyn fy llwybr? Gallwch lawrlwytho copi ar www.visitblaenavon.co.uk/TVTCTW/Pioneers. Byddwch yn gweld safleoedd treftadaeth gwych a, pwy a ŵyr, efallai y cawn gwrdd eto!

Jack

